



*King Abdullah Institute
For Translation & Arabization*

Glossary of Teaching Methodologies



بِسْمِ اللَّهِ
التَّعَرُّبِ



King Abdullah Institute
For Translation & Arabization

Introduction:

King Abdullah Institute for Translation and Arabization (KAITA) aims to transfer knowledge and sciences from and into Arabic, enrich Arabic content through a variety of projects and innovations, and provide tools to support these endeavors. For this purpose, KAITA offers alphabetized glossaries in Arabic and English for a variety of scientific disciplines. Each glossary includes domain-specific terms with their translations into the target language.

Approach:

KAITA has assembled a team of linguists and technicians to employ contemporary technologies. This team's efforts included the extraction of specialized terms from each KAITA-translated book. The terms were then categorized based on their area of expertise and sent to the Translation and Arabization Department before being made accessible to translators on the KAITA website. Modification requests and feedback will be under KAITA's consideration to enhance the efficiency of this project.





Terminology

A

Term	Translation	M
Admissions selectivity	معايير وأسس الانتقاء	1.
Attribution theory	نظرية الإسناد	2.
Accreditation	الاعتماد	3.
Active-reflective style	الأسلوب العملي التأملي	4.
Accelerometers	أجهزة قياس التسارع	5.
Academic achievement	التحصيل الدراسي	6.
Area studies	الدراسات الإقليمية (دراسات المناطق)	7.
Approaches to support mastery	طرائق لدعم الإتقان	8.
Approaches to not lose learning	طرائق لعدم خسارة التعلم	9.
Approach to teaching	طريقة للتدريس	10.
Assessment processes	عمليات التقييم	11.
Accreditation process	عملية الاعتماد	12.
Attribution theory	الإسناد نظرية	13.
Ad-hoc bodies	هيئات متخصصة	14.
Augmented reality	الواقع المعزز	15.
Active learning	التعلم الفعال	16.

B

Term	Translation	M
BYOD (bring-your-own-device)	بايدو (أحضر جهازك الخاص)	17.
“Basic Competency Test for Junior High School” (Taiwan) (BCT)	"اختبار الكفاية الأساسية المؤهل للمرحلة الثانوية العليا" (تايبوان) (بي سي تي)	18.
Blended learning	التعلم المدمج	19.
Bloom' Taxonomy	تصنيف بلوم	20.
Business process reengineering	عملية إعادة هندسة الأعمال	21.
Brain drain	هجرة الكفاءات	22.

C

Term	Translation	M
Collaborative learning	التعليم التعاوني	23.



Comparative analysis	التحليل المقارن	24.
Constructive learning	التعلم البناء	25.
Context-aware apps	التطبيقات الواعية بالسياق	26.
Context-aware learning	التعلم الواعي بالسياق	27.
Context-aware mobile learning	التعليم الجوال الواعي بالسياق	28.
Curriculum organization	تنظيم المنهج الدراسي	29.
Critical thinking strategy	استراتيجية التفكير النقدي	30.
Classroom	الصف	31.
Curriculum insights	الرؤى حول المنهج الدراسي	32.
Cultural contexts	السياقات الثقافية	33.
Comprehension	فهم	34.
Cognitive and metacognitive skills	المهارات الإدراكية والمهارات ما فوق الإدراكية	35.
Campus resources	موارد الحرم الجامعي	36.

Term	Translation	M
emographic trends	التوجهات الديموغرافية	37.
Dyslexia	عسر القراءة	38.
Discovery based learning	التعلم بالاكشاف	39.
Devaluation process	عملية تقليل القيمة	40.

D

Term	Translation	M
Extra-curricular activities	الأنشطة اللاصفية	41.
Ethics	الأخلاقيات	42.
“Engaging Schools” (U.S. National Research Council)	"إشراك المدارس" (مجلس الأبحاث الوطني الأمريكي)	43.
Experiential learning	التعلم التجريبي	44.
Empathy	التعاطف	45.
European association for quality assurance	الرابطة الأوروبية لضمان الجودة	46.
External quality assurance	ضمان الجودة الخارجية	47.
Extracurricular factors	العوامل المضافة للمنهج	48.
European standards and guidelines for quality	المعايير والإرشادات الأوروبية لضمان الجودة	49.



European standards and guidelines for quality assurance	المعايير والإرشادات الأوروبية لضمان الجودة	50.
Expectancy theory	نظرية التوقع	51.
Elaboration strategy	استراتيجية التوضيح	52.
Earthcache	ايرث كاشي (لعبة العثور على المخابئ الافتراضية في الكرة الأرضية والتي تنظمها الجمعية الجيولوجية الأمريكية)	53.
Expectancy-value theory	نظرية القيمة المتوقعة	54.

F

Term	Translation	M
Formal learning	التعلم النظامي	55.
Formal learning	التعلم الرسمي (النظامي)	56.
Flipped classroom	استراتيجية الصف المعكوس	57.
Faculty credentials	مؤهلات وخبرات أعضاء هيئة التدريس	58.
Failure mode and effects analysis	نمط الفشل وتحليل الآثار	59.

G

Term	Translation	M
Graphemes	أصوات الأحرف الأبجدية	60.
Group based learning	التعلم الجماعي	61.
Geography	الجغرافيا	62.
GPRS (General Packet Radio Service)	الخدمة العامة للخدمات اللاسلكية	63.
Globalization	العولمة	64.
Graduate schools	كليات الدراسات العليا	65.
Global competence	الكفاءة العالمية	66.
Goal theory	نظرية الهدف	67.
GPS (Global Positioning System)	نظام تحديد المواقع العالمي	68.

H

Term	Translation	M
Homework	واجب منزلي	69.

I

Term	Translation	M
Institutional accreditation	الاعتماد المؤسس	70.



Instructional strategies	الاستراتيجيات التعليمية	71.
Inductive/deductive dimension	البعد الاستقرائي	72.
Informal learning	التعلم غير النظامي	73.
Integrative learning	التعلم المتكامل	74.
Instructional design	التصميم التعليمي	75.
Instructional approaches	نُهج - مداخل (تعليمية)	76.
Institutional factors	العوامل المؤسسية	77.
Index of learning styles	مؤشر أساليب التعلم	78.
Information processing theory	نظرية معالجة المعلومات	79.

K

Term	Translation	M
Knowledge-led economies	الاقتصاديات القائمة على المعرفة	80.

L

Term	Translation	M
Lisbon recognition convention	اتفاقية لشبونة للاعتراف بمؤهلات التعليم العالي	81.
Learning styles	أساليب التعلم	82.
Learning strategies	استراتيجيات التعلم	83.
Learning	التعلم	84.
Learning space	فضاء التعلم	85.
Lean six sigmas	معياري "الين 6 سيجمي"	86.
Learning theory	نظرية التعلم	87.
Learning points	نقاط التعلم	88.

M

Term	Translation	M
Management by objectives	الإدارة حسب الأهداف	89.
Mobile-assisted language learning	تعلم اللغة بمساعدة الجوال	90.
Mobile learning	التعلم الجوال	91.
Mobile lifelong learning	التعلم الجوال مدى الحياة	92.
Mobile technology	التكنولوجيا المتنقلة	93.
MULLE (Math Education and Playful Learning)	تعليم الرياضيات والتعلم المرح	94.



Mathematics instruction	تعليم - تدريس (الرياضيات)	95.
Motivation in higher education	الدافعية في التعليم العالي	96.
Massive open online courses	المقررات الإلكترونية المفتوحة	97.
Motivation for learning	الدافعية للتعلم	98.
Monitoring and control	الرصد والتحكم	99.
Mathematics	الرياضيات	100.
Modelling	النمذجة	101.
Model of personalized learning strategies	نموذج استراتيجيات التعلم الشخصية	102.
Motivated strategies for learning	الاستراتيجيات المحفزة للتعلم	103.
Monitoring strategy	استراتيجية المراقبة	104.
Metacognitive strategy	استراتيجية ما وراء المعرفة	105.
Metacomprehension	الاستيعاب المتعمق	106.

N

Term	Translation	M
Nonlinguistic representation	تمثيل غير لُغوي	107.
National accreditors	جهات الاعتماد الوطنية	108.
National competitiveness	القدرة التنافسية الوطنية	109.

P

Term	Translation	M
Planning strategy	استراتيجية التخطيط	110.
Personalized learning	التعلم المخصص	111.
POI points of interest identification	تحديد نقاط الاهتمام	112.
Physical conditions	الظروف المادية	113.
Physical conditions under which learning takes place	الظروف المادية التي يحدث فيها التعلم	114.
Pedagogy	علم أصول التربية	115.
Performance gap	فجوة الأداء	116.
Performance pledges	التزامات الأداء	117.
Physical facilities	المنشآت القائمة	118.
Polysystem Theory	نظرية النظام المتعدد	119.
Peripheral devices	الأجهزة الملحقة	120.



Physiometric devices	أجهزة القياس الفيسيولوجية	121.
Q		
Term	Translation	M
Quality assurance agencies	وكالات ضمان الجودة	122.
R		
Term	Translation	M
Responsiveness	الاستجابة	123.
Rehearsal	استراتيجية التردد	124.
Regulation strategy	استراتيجية التنظيم	125.
Reflective learning	التعلم التأملي الناقد	126.
Regulatory learning	التعلم التنظيمي	127.
Regulation of learning process	تنظيم عملية التعلم	128.
Representation of Language	تمثيل اللغة	129.
Regulation of learning process	تنظيم عملية التعلم	130.
Recruitment and employment practices	ممارسات التوظيف والتعيين	131.
Reliability	الموثوقية	132.
Rewriting	إعادة الكتابة	133.
S		
Term	Translation	M
Student demographics	الديموجرافيات الطلابية	134.
Sequential–global style	الأسلوب التتابعي	135.
Sensing–intuitive style	الأسلوب الحسي	136.
Standard deviations	انحرافات معيارية	137.
Strategic direction	الاتجاه الاستراتيجي	138.
Substantial differences	الاختلافات الجوهرية	139.
Sustainability	الاستدامة	140.
State spending plan	برنامج الإنفاق الحكومي	141.
Statistical process control	التحكم في العمليات الإحصائية	142.
STEM (science, technology, engineering and mathematics)	(ستيم) تدريس العلوم والتكنولوجيا والهندسة والرياضيات	143.
Superstitious learning	(التعلم الخرافي) (المنسوب إلى الأسطورة)	144.



Scientific literacy	التثقيف العلمي	145.
Summarization	تلخيص	146.
Standards-based instructional cycle	دورة (حلقة تعليمية مستندة إلى المعايير)	147.
Student satisfaction	رضا الطالب	148.
Self-efficacy and epistemological beliefs	الكفاءة الذاتية والمعتقدات المعرفية	149.
Seven-point Likert scale	مقياس ليكرت باختياراته السبع	150.
Skopos Theory	نظرية سكوبس (الغاية)	151.
Social-cognitive theory	النظرية الاجتماعية-الإدراكية	152.
Self-determination theory	نظرية التقرير الذاتي	153.

T

Term	Translation	M
Total quality management	إدارة الجودة الشاملة	154.
Teaching styles	أساليب التدريس	155.
Teaching strategies	استراتيجيات التدريس	156.
Teaching children	تعليم الأطفال	157.
Teaching reading	تعليم القراءة	158.
Teacher expectations	توقعات المعلم	159.
Teachers' role in school	دور المعلم في المدرسة	160.
Tuition fee	الرسوم الدراسية	161.
Teacher scaffolding	ركائز المعلم	162.
Theories of motivation	نظريات الدافعية	163.
Time of learning	وقت التعلم	164.
Tangibles	الملموسات	165.

U

Term	Translation	M
User-generated learning	التعلم الذي ينتجه المستخدم	166.

V

Term	Translation	M
Visual-auditory style	الأسلوب السمعي - البصري	167.

W

Term	Translation	M
------	-------------	---



Writing instruction	تعليم الكتابة	168.
Writing	الكتابة	169.

